



Organismo autorizzato n. 0051 con  
D.M. 23 marzo 2004, D.M. 2 luglio  
2007 e D.M. del 10 marzo 2009



Emesso il / Issued on.....: 2012-01-16

Data di aggiornamento / Updated on....: ---

Sostituisce / Replaces.....: ---

**Certificato / Certificate**

[1] **Direttiva 94/9/CE** **Directive 94/9/CE**  
**Certificato di Esame CE del Tipo** **EC-type Examination Certificate**

[2] Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Direttiva 94/9/CE /  
Equipment or Protective System intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC

[3] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo / EC-type Examination Certificate number**

**IMQ 11 ATEX 037**

[4] **Apparecchiatura / Equipment** **Tipo / Type - Serie / Series**

**Pressacavi / Cable glands**

**ORION - KBA**

[5] **Costruttore / Manufacturer** [6] **Indirizzo / Address**

**Bimed Teknik Aletler Sanayi Ve Tic A.S.**

**Beylikduzu Mevkii S.S. Bakir**  
**34524 Leylak Cad. 15**  
**TR - Istanbul**

[7] Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali  
varianti accettate sono descritti nell'allegato al presente certificato e  
nei documenti descrittivi pure riportati in esso.

This equipment or protective system and any acceptable variation  
thereto are specified in the schedule to this certificate and the  
documents therein referred to.

[8] L'IMQ, organismo notificato n. 0051, in conformità all'articolo 9  
della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23  
Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di  
protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute  
per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di  
protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente  
esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.  
Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a  
carattere riservato n.

IMQ, notified body n. 0051, in accordance with Article 9 of the  
Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this  
equipment or protective system has been found to comply with  
the Essential Health and Safety Requirements relating to the  
design and construction of equipment and protective systems  
intended for use in potentially explosive atmospheres given in  
Annex II to the Directive.  
The examination and test results are recorded in confidential  
report no.

**43AL00047**

[9] La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è  
assicurata dalla conformità alle:

Compliance with Essential Health and Safety Requirements has  
been assured by compliance with:

**EN 60079-0:2009; EN 60079-1:2007; EN 60079-7:2007; EN 60079-31:2009**

[10] Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che  
l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni  
speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente  
certificato.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates  
that the equipment or protective system is subject to special  
conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[11] Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al  
progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di  
protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori  
requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e  
fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi  
requisiti non sono oggetto del presente certificato.

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the  
design, examination and tests of the specified equipment or  
protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further  
requirements of the Directive apply to the manufacturing process  
and supply of this equipment or protective system. These are not  
covered by this certificate.

[12] L'apparecchiatura o il sistema di protezione deve includere i  
seguenti contrassegni

The marking of the equipment or protective system shall include  
the following

**I M2**

**Ex d I Mb**  
**Ex e I Mb**

**II 2GD**

**Ex d IIC Gb**  
**Ex e IIC Gb**  
**Ex tb IIIC Db IP66/68**

**IMQ**

IMQ S.p.A. - Via Quintiliano, 43 - 20130 Milano



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Scheduled</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

**IMQ 11 ATEX 037**

[15]	<b>Descrizione dell'apparecchiatura</b>	<b>Equipment description</b>
	<p>I pressacavi di tipo <b>ORION</b>, modello <b>KBA</b>, per cavi armati sono idonei per l'inserimento di cavi in custodie Ex-d o Ex-e attraverso filettature o adattatori con cui le stesse custodie sono equipaggiate.</p> <p>I pressacavi possono essere usati con circuiti Ex-i. Questi pressacavi devono avere una parte dipinta in azzurro.</p>	<p>The cable glands type <b>ORION</b>, <b>KBA</b> model, for armoured cables are suitable for inserting cables into Ex-d and Ex-e cases by means of threaded or through hubs that the same cases are fitted with.</p> <p>The cable glands can be used with circuits Ex-i. These cable glands should have a part painted light blue.</p>

[15.1]	<b>Identificazione dei Modelli / Serie</b>	<b>Models / Series Identification</b>
	<p>I modelli presentano la seguente sigla:</p> <p>Per i dettagli, vedi nota tecnica A4-01KBA rev. 00 del 19-12-2011.</p>	<p>Models show the following abbreviation:</p> <p>For details, see technical note A4-01KBA rev. 00, 2011-12-19.</p>

[15.2]	<b>Dati nominali</b>	<b>Ratings</b>
	<p>Per i diametri minimi e massimi dei cavi e le coppie di serraggio, vedere disegni A3-01KBAM ISO rev. 0 del 19-12-2011 e A3-01KBAN NPT rev. 0 del 19-12-2011.</p>	<p>For minimal and maximal diameters of permitted cables and torque values, see drawings A3-01KBAM ISO rev. 0 of 19-12-2011 and A3-01KBAN NPT rev. 0 of 19-12-2011.</p>

[15.3]	<b>Dati di Sicurezza</b>	<b>Safety Ratings</b>
	-	-

[15.4]	<b>Temperatura ambiente e Classe di temperatura</b>	<b>Ambient temperature and Temperature classes</b>
	<p>I pressacavi assumono le seguenti <b>temperature di utilizzo</b>:</p> <p>-30°C ÷ +120°C con gommino in NBR          -40°C ÷ +100°C con gommino in neoprene          -60°C ÷ +180°C con gommino in silicone</p>	<p>Cable glands have following <b>working temperature</b>:</p> <p>-30°C ÷ +120°C with NBR sealing ring          -40°C ÷ +100°C with neoprene sealing ring          -60°C ÷ +180°C with silicone sealing ring</p>

[15.5]	<b>Grado di protezione (IP)</b>	<b>Degree of protection (IP code)</b>
	IP66/68	

[15.6]	<b>Avvertenze</b>	<b>Warnings</b>
15.6.1	-	-

[16]	<b>Rapporto</b>	<b>Report</b>
------	-----------------	---------------

**43AL00047**

[16.1]	<b>Prove individuali</b>	<b>Routine (factory) tests</b>
16.1.1	<p>Il costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 27 della norma EN 60079-0 e al paragrafo C.3.1.1 della EN 60079-1.</p>	<p>The manufacturer must carried out the routine test prescribed at clauses 27 of the EN 60079-0 and at the clause C.3.1.1 of EN 60079-1.</p>



Emesso il / Issued on.....: 2012-01-16

Data di aggiornamento / Updated on.....: ---

Sostituisce / Replaces.....: ---

[13]	<b>Allegato</b>	<b>Scheduled</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame CE del tipo</b>	<b>EC-type Examination Certificate number</b>

**IMQ 11 ATEX 037**

[16.2]	<b>Documenti descrittivi</b>	<b>Descriptive documents</b>										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>N.</th> <th>Titolo / Title</th> <th>Revisione / Revision</th> <th>Pagine / Pages</th> <th>Data / Date</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>DL-43AL00047</td> <td>0</td> <td>78</td> <td>2011-12-22</td> </tr> </tbody> </table>	N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date	1	DL-43AL00047	0	78	2011-12-22	
N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date								
1	DL-43AL00047	0	78	2011-12-22								

[16.3]	<b>Conformità alla documentazione</b>	<b>Conformity with the documentation</b>
16.3.1	Il costruttore deve condurre tutte le verifiche e le prove necessarie ad assicurarsi che il prodotto sia conforme alla documentazione.	The manufacturer shall carry out the verifications or tests necessary to ensure that the product complies with the documentation.
16.3.2	<p>Contrassegnando il prodotto in conformità all'art. 29 della norma EN 60079-0, il costruttore dichiara sotto la sua sola responsabilità che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>il prodotto è stato costruito in conformità ai requisiti delle norme applicabili e pertinenti in materia di sicurezza;</li> <li>le verifiche e prove individuali previste all'art. 28.1 della Norma EN 60079-0 sono state condotte e completate con esito positivo.</li> </ul>	<p>Marking the equipment in accordance with Clause 29 of EN 60079-0, the manufacturer attests on his own responsibility that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the equipment has been constructed in accordance with the applicable requirements of the relevant standards in safety matters;</li> <li>the routine verifications and routine tests in 28.1 of EN 60079-0 have been successfully completed with positive results.</li> </ul>

[16.4]	<b>Condizioni per l'installazione</b>	<b>Installation conditions</b>
16.4.1	<p>L'apparecchiatura in oggetto è prevista per essere installata in luoghi in cui vi siano le condizioni ambientali specificate all'art. 1, par. 2 della EN 60079-0.</p> <p>L'installazione e l'uso in condizioni atmosferico-ambientali al di fuori dei suddetti intervalli richiedono considerazioni speciali e misure aggiuntive da parte dell'installatore o utilizzatore.</p>	<p>Above referred equipment is foreseen to be installed in locations where there are environmental conditions, as specified at clause 1, par. 2 of EN 60079-0.</p> <p>Installation and use in atmospheric and environmental conditions that are out of above mentioned intervals request special considerations and additional measures by the side of installer or user.</p>
16.4.2	I pressacavi devono essere utilizzati secondo le indicazioni fornite dal costruttore con le istruzioni per l'uso e in accordo alla norma EN 60079-14.	The cable glands shall be used in compliance with indications given by the manufacturer with user instructions and in accordance to EN 60079-14 standard.

[17]	<b>Condizioni speciali d'impiego (X)</b>	<b>Special condition for safe use (X)</b>
17.1	Nessuna.	None.

[18]	<b>Requisiti essenziali di sicurezza e salute</b>	<b>Essential Health and Safety Requirements</b>
<b>Art.</b>	<b>Conformità</b>	<b>Conformity</b>
	Questo Certificato <b>non</b> indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].	This Certificate <b>does not</b> indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].
	Questo Certificato <b>non</b> copre pericoli derivanti da condizioni ambientali diverse da quelle espressamente e puntualmente indicate nell'art. 1 della EN 60079-0.	This Certificate <b>does not</b> cover hazards coming from environmental conditions different from those clearly and precisely indicated in clause 1 of EN 60079-0.
1.2.7	In accordo all'Allegato VIII della Direttiva	1.2.7 According Annex VIII of the Directive
1.4	Non verificato.	1.4 Not verified.
1.5	Non applicato.	1.5 Not applied.



Emesso il / Issued on.....: 2012-01-16

Data di aggiornamento / Updated on....: ---

Sostituisce / Replaces.....: ---

[13]

**Allegato**

**Scheduled**

[14]

**Numero del Certificato di Esame CE del tipo**

**EC-type Examination Certificate number**

**IMQ 11 ATEX 037**

3 Non applicabile.

3 Not applied.

[19]

**Condizioni di Validità della Certificazione**

**Certification Validity Conditions**

19.1 L'uso di questo Certificato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Certificati IMQ.

The use of this Certificate is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Certificates.

19.2 La validità del certificato è soggetta alla condizione che il costruttore si conformi ai risultati dei riesami della documentazione e delle pertinenti disposizioni eventualmente incluse, registrate nella copia relativa della documentazione in 16.2.

The validity of this certificate is subject to the condition that the manufacturer complies with the results of the document review and of the pertinent requirement if any included, recorded in the relevant copy of documentation as per 16.2.

Una copia di tale documentazione è conservata nell'archivio IMQ.

One copy of the mentioned documentation is kept in IMQ file.

[20]

**Variazioni**

**Variations**